

VEm Virtual Exchange Medium

Informativo dos PCIs da Cesu

AOS LEITORES

Esta edição está inteiramente dedicada ao IVES Cesu 2022 – International Virtual Exchange Symposium, realizado em 8 de dezembro pela equipe dos Projetos Colaborativos Internacionais (PCIs/Cesu) e transmitido pelo Canal do YouTube da Cesu. O evento foi organizado em três blocos: a abertura (9h) contou com a participação de representantes da Unidade do Ensino Superior de Graduação do Centro Paula Souza (Cesu – CPS), da Assessoria de Relações Internacionais (ARInter – CPS) e da State University of New York (SUNY/EUA).

No segundo bloco (9h30 às 12h), ocorreram apresentações de parceiros internacionais na realização de PCIs com as Fatecs: Tianjin Normal University/China, Symbiosis Centre for Management Studies (Symbiosis International (Deemed University)/Índia), Durban University of Technology (DUT/África do Sul), SUNY COIL Center (EUA) e Uniminuto (Colômbia).

No período da tarde, foi a vez dos relatos do Centro Paula Souza, iniciando pela apresentação do Eixo de Línguas e Projetos Internacionais. Depois, houve as apresentações das gestoras pedagógicas regionais Danila Bertolin, Fernanda Coelho e Juliana Tonon. Isabel Cristina Contro Castaldo, da ARInter, trouxe a experiência do Programa de Aprendizagem Colaborativa Internacional (ProCin), que levou às Etecs, em 2021, a prática de Intercâmbios Virtuais desenvolvida nos PCIs das Fatecs desde 2013. Por fim, professores das Fatecs Jaboticabal, Garça e Franco da Rocha relataram PCIs em suas unidades.

Boa leitura!

Oswaldo Succijunior
Coordenador dos PCIs



EXPEDIENTE

Expediente CPS

Diretora-Superintendente: Laura Laganá
Vice-Diretora-Superintendente: Emilena Lorenzon Bianco
Chefe de Gabinete: Armando Natal Maurício

Expediente Cesu

Coordenador Técnico: Rafael Ferreira Alves
Diretor Acadêmico-Pedagógico: André Luiz Braun Galvão
Gestão Educacional: Willian Marcos Muniz Menezes
Departamento Administrativo: Elisete Buttignon
EDI - Estruturação e Desenvolvimento Instrucional: Thais Lari Braga Cilli

Expediente Línguas e Projetos Colaborativos Internacionais - Cesu

Coordenação de Línguas e Projetos Internacionais: Mariane Teixeira
Coordenação de Projetos Colaborativos Internacionais: Osvaldo Succijunior
Acompanhamento pedagógico PCI: Ana Carolina Freschi, Neusa Haruka Gritti e Regiane Moreira

Expediente VEm

Corpo editorial: Ana Carolina Freschi, Mariane Teixeira, Neusa Haruka Gritti, Osvaldo Succijunior e Regiane Moreira
Jornalista responsável e Comunicação: Patrícia Patrício - MTb 25.131
Edição e diagramação: Fábio Gomes da Silva

VEm: *Virtual Exchange Medium* é um informativo com publicação bimestral da Cesu/CEETEPS: Rua dos Andradas, 140 - Santa Efigênia - 01208-000 - São Paulo - SP

Fale conosco

Se você deseja desenvolver um Projeto Colaborativo Internacional (PCI) com alguma instituição de ensino estrangeira, preencha:

<https://forms.office.com/r/SH5ER22Nkb>

Para participar do grupo de WhatsApp PCI Informações:

<https://chat.whatsapp.com/IE2ow8f0C2m2NwR82MwYWj>



VEm Virtual Exchange Medium

Informativo dos PCIs da Cesu

IVES: ABERTURA

Em 8 de dezembro, das 9 às 16h, equipes de Coordenação de Projetos da Cesu e a equipe dos Projetos Colaborativos Internacionais (PCIs/Cesu) organizaram o IVES Cesu 2022 – International Virtual Exchange Symposium (Simpósio Internacional de Intercâmbios Virtuais). Participaram, como ouvintes, 176 pessoas de 11 países, incluindo o Brasil. O evento está disponível no Canal do YouTube da Cesu:

youtube.com/playlist?list=PLF0wjfo4cP3Hvg1eNwxPiMHFje3_J9L7P

Oswaldo Succi Junior, coordenador dos PCIs/Cesu, foi responsável pela mediação do evento, que contou com cerimonial de Renata Cardias (Cesu) e Regiane Camargo (PCIs/Cesu).

Na abertura, Rafael Ferreira Alves, coordenador técnico da Cesu, enfatizou a importância dos PCIs para o processo de internacionalização das Fatecs. Desde 2013, participaram dos PCIs 7.400 alunos em mais de 50 Fatecs, com colaborações em 15 países diferentes. Somente no ano de 2022, foram 125 PCIs, com 2.633 alunos. O Centro Paula Souza é reconhecido internacionalmente pela realização de Intercâmbios Virtuais e, em outubro de 2022, recebeu o selo BraVE (acrônimo para Brazilian Virtual Exchange). Trata-se de um programa da Associação Brasileira de Educação Internacional – FAUBAI que incentiva a qualificação das Instituições de Ensino Superior associadas para a realização de Intercâmbios Virtuais.



Rafael Ferreira Alves, coordenador técnico da Cesu



Sally Crimmins-Villela, da SUNY (EUA)

Sally Crimmins-Villela, vice-chanceler associada para assuntos globais e executiva internacional sênior da State University of New York (SUNY/EUA), exaltou a parceria entre SUNY e Centro Paula Souza, iniciada em 2013.

Marta Iglesias Farrero, assessora de relações internacionais da ARInter – CPS, destacou que a internacionalização é uma ferramenta estratégica para alcançar a excelência de alunos, professores e servidores administrativos.

André Luiz Braun Galvão, diretor do Departamento Acadêmico Pedagógico da Cesu, reconheceu a importância dos PCIs para o desenvolvimento profissional dos estudantes.

Mariane Teixeira, coordenadora de Línguas e Projetos Internacionais da Cesu, ressaltou a importância da parceria entre ensino de línguas nos cursos das Fatecs e a realização dos Projetos Colaborativos Internacionais, por professores de línguas e de disciplinas técnicas, para a internacionalização do currículo.

Os Intercâmbios Virtuais ou, como são conhecidos mundialmente, *Collaborative Online International Learning* (COIL), propõem o trabalho colaborativo de professores de diferentes países na criação de projetos e tarefas a serem realizadas conjuntamente entre alunos de dois ou mais países, compondo o plano de ensino de suas disciplinas. No CPS, são chamados de Projetos Colaborativos Internacionais e estão vinculados à Coordenação de Línguas e Projetos Internacionais da Unidade de Ensino Superior de Graduação (PCIs/Cesu).

VEm Virtual Exchange Medium

Informativo dos PCIs da Cesu

PERSPECTIVA INTERNACIONAL

A parte da manhã (9h30 às 12h) foi dedicada aos relatos de parceiros internacionais das Fatecs na realização de PCIs. Da China, as professoras Sally Xu e Hang Yin (Tianjin Normal University) compartilharam a experiência de um PCI desenvolvido há quatro anos com Fatecs, com uma participação de aproximadamente 1.000 alunos brasileiros e chineses por ano. Voltado às competências interculturais e ao aprendizado do inglês por parte de falantes não-nativos, envolveu nove unidades em 2022: Campinas, Catanduva, Franca, Ferraz de Vasconcelos, Itaquaquecetuba, Mogi das Cruzes, Piracicaba, São José do Rio Preto e Sebrae.

Adya Sharma, diretora do Symbiosis Centre for Management Studies (Symbiosis International, Deemed University)/Índia, apresentou o país, a instituição e os PCIs/COIL desenvolvidos com Fatecs. Os professores Sonica Rautela, Nehajoan Panackal e Ashutosh Mathur comentaram o desenvolvimento de um estudo comparativo na área de marketing. Estudantes da IES indiana também gravaram depoimentos, celebrando a aprendizagem sobre novas culturas, a interação e a ampliação de horizontes.

Divinia Jithoo, especialista em educação internacional na Durban University of Technology (DUT/África do Sul), comentou sobre a forte parceria entre DUT e as Fatecs. Como são duas instituições no eixo de cooperação Sul-Sul, os estudantes enfrentam desafios similares e, devido às limitações financeiras, a realização de intercâmbios virtuais torna as ações pedagógicas mais viáveis. Lindewa Mkhize, coordenadora de educação internacional da DUT, participou ao vivo da sessão de perguntas e destacou a colaboração entre coordenadores, professores e alunos.

Hope Windle, diretora do SUNY COIL Center (EUA), contou como a iniciativa COIL se expandiu pelo mundo, incluindo as Fatecs do Centro Paula Souza.



Javier Guerrero (Uniminuto/Colômbia)

Trata-se de um relacionamento de longa data, que iniciou com um projeto realizado em 2013 entre SUNY Ulster e Fatec Americana. Entre as principais lições aprendidas estão: ouvir os parceiros, ser flexível, definir os papéis de cada um e refletir sobre a experiência.

Javier Guerrero, coordenador de desenvolvimento de professores da Uniminuto (Colômbia), comentou sobre os projetos realizados desde 2021 com Fatecs, envolvendo áreas de administração e licenciaturas em inglês e espanhol. Ressaltou a transferência de conhecimento pela equipe dos PCIs na realização de intercâmbios virtuais e capacitação de professores da Uniminuto. A professora Bianca Cely mencionou a importância da realização de eventos acadêmicos em conjunto como o 1º Colóquio de Literatura Brasileira, realizado em 2021 com a participação de Regiane Camargo (equipe dos PCIs/Cesu) e Wilton Garcia (Fatec Itaquaquecetuba).



A partir da esq.: Sonica Rautela, Ashutosh Mathur e Nehajoan Panackal (Symbiosis/Índia)

VEm Virtual Exchange Medium

Informativo dos PCIs da Cesu

RELATOS DOCENTROP AULASOUZA

No período da tarde, Osvaldo Succi Junior apresentou o Eixo de Línguas e Projetos Internacionais da Cesu, no qual se inserem os PCIs. Destacou a realização simbiótica entre línguas e projetos internacionais, o passado e o presente de uma visão de aprendizagem global e a situação atual dos PCIs/Cesu.

As gestoras pedagógicas regionais Fernanda Coelho, Danila Bertolin e Juliana Tonon comentaram sobre os PCIs nas Fatecs de suas regiões. Fernanda apresentou a diversidade de projetos desenvolvidos, envolvendo cerca de 600 alunos e 40 professores nos últimos 3 anos nas Fatecs da Regional São Paulo Sul e Baixada Santista.

Danila relatou a experiência diferenciada do PCI administrativo, voltado para a gestão do ensino superior, envolvendo gestores e coordenadores de projetos do Centro Paula Souza, Inacap (Chile), Uniminuto (Colômbia) e Universidade de Aveiro (Portugal). Mencionou ainda PCIs realizados nas Fatecs de São José do Rio Preto e Matão e uma palestra sobre tendências e inovações em subprodutos de origem agropecuária, que realizou em novembro para o ISER (Colômbia).



Isabel Contro Castaldo, da ARInter

Juliana Tonon relatou um PCI sobre a área de eventos focado em alimentos e bebidas, que desenvolveu na Fatec Itu com DUOC UC (Chile) no segundo semestre de 2022.

Isabel Cristina Contro Castaldo, da ARInter, explicou a experiência realizada entre Etecs e Prepa UDEM (México) no Programa de Aprendizagem Colaborativa Internacional (ProCin), iniciado em 2021. Com o apoio da equipe dos PCIs/Cesu, a Unidade do Ensino Médio e Técnico (Cetec) e a ARInter organizaram o ProCin, que somou 14 projetos em 2021, certificando 28 professores e 636 estudantes, entre brasileiros e mexicanos.



Regiane Camargo - Cesu/CPS

Danila Bertolin - Cesu/CPS

Fernanda Coelho - Cesu/CPS

Osvaldo Succi - Cesu/CPS

Juliana Tonon - Cesu/CPS

Apresentação das gestoras pedagógicas regionais da Cesu/CPS

EXPERIÊNCIAS DE DOCENTES DAS FATECS

Professores de Fatecs compartilharam suas práticas em PCIs: Rose Maria Duda (Fatec Jaboticabal) falou sobre colaborações com a Universidad El Bosque e o Instituto Superior de Educación Rural (ISER), ambos na Colômbia. Alunos de Gestão Ambiental da Fatec Jaboticabal e de Engenharia Ambiental da Universidad El Bosque detectaram problemas e buscaram soluções envolvendo temas como qualidade da água, poluentes na água e no esgoto e rios fronteiriços entre os dois países. A outra colaboração envolveu estudantes de Tecnologia em Biocombustíveis (Fatec Jaboticabal) e de Tecnologia em Processos Agroindustrial (ISER) e contou com o apoio da profa. Camila Carla Guimarães. As equipes mistas estudaram possibilidades de utilização de resíduos na produção de óleo de palma e de açúcar e etanol da cana-de-açúcar.

Leysiane Cristina Pavani Pazini (Fatec Garça) contou sobre o projeto com Setsunan University, no Japão. Esse PCI voltado ao estudo dos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS), com a prática da língua inglesa por parte de falantes não-nativos, teve o diferencial de ser realizado exclusivamente com encontros síncronos. O fuso de 12 horas, no caso, foi um aliado, porque Leysiane leciona à noite e Curtis, de manhã.

IVES
International Virtual Exchange Symposium
Iniciativa de Cooperação de Ensino Superior

Fase 2: Atividade cultural

Comidas típicas, músicas e danças, rios das regiões do Brasil ou Colômbia.



Apresentação de Rose Maria Duda (Fatec Jaboticabal)



Leysiane Pazini (Fatec Garça)

Jorge Fernando Tenório e Mauro Yuji Ohara (Fatec Franco da Rocha) relataram o PCI realizado com Malgorzata Marchewka, professora da Universidade de Economia da Cracóvia, na Polônia. Jorge é professor de inglês e Mauro leciona gestão de projetos. Os estudantes desenvolveram competências interculturais, linguísticas, digitais e de trabalho em equipe, aplicando na prática conceitos relativos ao gerenciamento de projetos: distribuição das tarefas, organização das etapas e prazos para entrega das atividades. Os grupos de alunos abordaram problemas reais vividos por eles. Uma das equipes surpreendeu, realizando um show ao vivo no Instagram para angariar doações para as crianças vítimas da guerra na Ucrânia. Mais sobre a iniciativa no site Cesu:

<https://cesu.cps.sp.gov.br/pci-entre-fatec-franco-da-rocha-e-uek-polonia-gera-live-para-angariar-doacoes-para-criancas-e-jovens-da-ucrania/>.



Em sentido horário: Osvaldo Succi, Jorge Tenório, Mauro Ohara e Malgorzata Marchewka